



21 de julio de 2025

**Por e-mail**

Daniel V. Ziarkowski, Jefe de Sucursal  
Peter Ruttan, Gerente de Proyectos  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Programa de Mitigación y Restauración del Sitio  
Oficina de Vertederos de Legado  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826  
[dan.ziarkowski@dtsc.ca.gov](mailto:dan.ziarkowski@dtsc.ca.gov)  
[peter.ruttan@dtsc.ca.gov](mailto:peter.ruttan@dtsc.ca.gov)

**Ref.: Respuesta de Chiquita Canyon, LLC a la Solicitud de Datos del DTSC del 14 de julio de 2025**

Estimado Sr. Ziarkowski y Sr. Ruttan:

Esta carta representa la respuesta de Chiquita Canyon, LLC (Chiquita) a la solicitud de datos del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) del 14 de julio de 2025 conforme a la sección 6.11 de la Determinación y Orden de Peligro Inminente y Sustancial emitida por el DTSC a Chiquita el 2 de abril de 2025 (la Orden), en la que el DTSC solicitó la siguiente información:

*Disponibilidad de Muestras, Datos y Documentos.* Los Demandados deben permitir que el DTSC y sus representantes autorizados inspeccionen y revisen y los Demandados deben proporcionar en formato electrónico, como se haya solicitado, cualquier y toda copia de todas las muestras, monitoreos y otros datos, que incluyen datos sin procesar, generados por los Demandados o en nombre de los Demandados, que correspondan de cualquier forma a los trabajos tomados conforme a esta Orden o relacionados con el monitoreo del evento SET y las condiciones asociadas del Sitio. Estos datos incluyen, pero no se limitan a:

- a) Todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas en CCL y todos los gráficos elaborados en formato .txt;
- b) Todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas pozo abajo;
- c) Todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas de los cabezales de pozos de gas;
- d) Todos los datos sin procesar tomados sobre la producción de lixiviados y cualquier caracterización;
- e) Todos los datos sin procesar tomados sobre la producción de biogás y cualquier caracterización;
- f) Todos los datos sin procesar tomados de vehículos aéreos no tripulados (UAVs);
- g) Todos los datos sin procesar tomados sobre los pozos de gas perimetrales;
- h) Todos los datos sin procesar tomados sobre las presiones del biogás;

**Respuesta a la Solicitud de Datos del DTSC**

21 de julio de 2025

Página 2 de 4

- i) Todos los datos sin procesar y los informes generados sobre la estabilidad de la pendiente;*
- j) Todos los datos relacionados con los niveles topográficos de referencia y los mojones, incluyendo el proceso utilizado para establecer los datos;*
- k) Todas las imágenes aéreas o fotográficas, estudios topográficos y escaneos de las instalaciones, de las fisuras, de las grietas por tensión, de los desgarros de cubiertas, de apariciones o acumulaciones de lixiviados y de los tanques de almacenamiento, tomados desde enero de 2022;*
- l) Todos los datos de biogás crudo incluyendo notas;*
- m) Una copia de todos los Procedimientos Operativos Estándar (SOPs) actuales, que incluyan de forma enunciativa más no limitativa, los SOPs para la recolección y el tratamiento de biogás y de lixiviados.*
- n) Acceso continuo por Internet a todos los datos almacenados online, que incluya TMPs, imágenes FLIR y datos de los gases.*

El DTSC solicitó que Chiquita proporcione un cronograma, en formato de tabla, con las fechas de entrega tanto de los datos como de las solicitudes de acceso a la web arriba indicados. Chiquita proporciona un cronograma propuesto para la entrega de datos, donde corresponda, en el **Adjunto A**, sujeto a las siguientes condiciones y puntos de aclaración:

1. Chiquita mantiene todos los privilegios que pueda tener con respecto a los datos o información que puedan responder a la solicitud de datos del DTSC del 14 de julio de 2025, incluyendo el privilegio de abogado-cliente, doctrina de trabajo-producto, todos los privilegios que apliquen a materiales generados antes de un litigio y cualquier otro privilegio otorgado por ley. Chiquita no producirá ningún dato o información y Chiquita no pretende renunciar a ningún privilegio en lo relacionado a datos, información o documentos sujetos a privilegios que se produzcan, inadvertidamente o de cualquier otra manera, en respuesta a la solicitud de datos del DTSC del 14 de julio de 2025.
2. Chiquita interpreta que las solicitudes de datos del DTSC se limitan a datos o información dentro del alcance de la autoridad del DTSC según la Orden y cualquier ley estatal relevante.
3. El cronograma de entrega de datos propuesto por Chiquita se basa en sus interpretaciones de las solicitudes de datos del DTSC, como se especifica en el **Adjunto A**.
4. Donde se hayan proporcionado datos o información previamente al DTSC o a otra agencia reguladora a los que se pueda acceder a través del sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita, Soporte para Respuestas del Vertedero de Chiquita - California, 7.0 - Unidad de Disposición de Lixiviados (Canal de Teams), de una base de datos reguladora o que esté disponible al público, Chiquita ha indicado todo en el **Adjunto A** y proporcionó la dirección de Internet u otras instrucciones para acceder a los datos o a la información.
5. Los plazos para los datos que proporcionará Chiquita en respuesta a esta solicitud de datos (incluyendo datos que Chiquita ya proporcionó al DTSC o a otras agencias reguladoras y que están disponibles en el sitio web de Chiquita, en una base de datos reguladora o que esté disponible al público de cualquier manera, en su conjunto denominados "datos proporcionados previamente") son plazos que se reflejan en los datos proporcionados previamente.

**Respuesta a la Solicitud de Datos del DTSC**

21 de julio de 2025

Página 3 de 4

6. En lo relacionado a la solicitud de datos a) ("todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas en CCL y todos los gráficos elaborados en formato .txt"), Chiquita objeta esta solicitud como vaga y demasiado amplia; de todas maneras, Chiquita identifica datos que responden a esta solicitud en el **Adjunto A**.
7. En lo relacionado a la solicitud de datos b) ("[t]odos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas pozo abajo"), Chiquita indica que no toma estos datos y solicita aclaración sobre el alcance de esta solicitud para comprender mejor qué datos se están buscando.
8. En lo relacionado a la solicitud de datos e) ("todos los datos sin procesar tomados sobre la producción de biogás y cualquier caracterización"), Chiquita objeta esta solicitud como vaga y demasiado amplia; de todas maneras, Chiquita identifica datos que responden a esta solicitud en el **Adjunto A**.
9. En lo relacionado a la solicitud de datos f) ("[t]odos los datos sin procesar tomados de vehículos aéreos no tripulados (UAVs)"), como se indicó previamente a la Agencia de Cumplimiento Local (LEA) y a la Agencia de Protección Ambiental de California (CalEPA) y en el **Adjunto A**, Chiquita no puede proporcionar acceso online a sistemas de terceros.
10. En lo relacionado a la solicitud de datos h) ("[t]odos los datos sin procesar tomados sobre las presiones del biogás"), Chiquita solicita aclaración sobre el alcance de "todos los datos sin procesar" para esta solicitud. No obstante, Chiquita inicialmente interpreta que esta solicitud incluye datos de los gases y de las presiones que se presentan todos los meses a la LEA conforme a la Orden de Cumplimiento de la LEA del 6 de junio de 2024. Estos datos están disponibles en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita, como se especifica en el **Adjunto A**.
11. En lo relacionado a la solicitud de datos j) ("[t]odos los datos relacionados con los niveles topográficos de referencia y los mojones, incluyendo el proceso utilizado para establecer los datos"), Chiquita solicita aclaración sobre el alcance y el propósito de esta solicitud.
12. En lo relacionado a la solicitud de datos n) ("[a]cceso continuo por Internet a todos los datos almacenados online, que incluya TMPs, imágenes FLIR y datos de los gases"), como se indicó previamente a la LEA y a CalEPA y como se indicó en el **Adjunto A**, Chiquita no puede proporcionar acceso online a sistemas de terceros. Si se requieren otros datos, por favor, le agradeceremos que los explique y Chiquita evaluará si hay alguna forma de proporcionar esos datos.

\*\*\*\*\*

Esperamos poder analizar en mayor medida la solicitud de datos del DTSC del 14 de julio de 2025, incluyendo su alcance y sus parámetros. Si tiene alguna pregunta no dude en ponerse en contacto conmigo llamando al (346) 807-5547 o escribiendo a [Kate.Logan@WasteConnections.com](mailto:Kate.Logan@WasteConnections.com).

**Respuesta a la Solicitud de Datos del DTSC**

21 de julio de 2025

Página 4 de 4

Atentamente,

*Kate Logan*

Kate Logan  
Ingeniera Regional  
Vertedero de Chiquita Canyon

cc: Steve Cassulo, Chiquita Canyon  
Dylan Smith, Chiquita Canyon  
Sarah Phillips, Chiquita Canyon  
Nicole Ward, Chiquita Canyon  
Amanda Froman, Chiquita Canyon  
John Perkey, Chiquita Canyon  
Thanne Berg, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Tim Crick, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Diane Barclay, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Christopher Kane, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Johnathan Crook, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Lisa Winebarger, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

# **ADJUNTO A**

**Orden SCS del DTSC – Vertedero de Chiquita Canyon**  
**Cronograma de Entrega de Datos Propuesto en Respuesta a la Solicitud de Datos del DTSC del 14 de julio de 2025**

<b>Cronograma de Entregas Propuesto para las Solicitudes de Datos y de Acceso a la Web</b>		
<b>Solicitud del DTSC</b>	<b>Respuesta de Chiquita</b>	<b>Fecha de Entrega Propuesta (Sujeta a Cambios)</b>
a) Todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas en CCL y todos los gráficos elaborados en formato .txt	Chiquita objeta esta solicitud como vaga y demasiado amplia. Tratando de responder a esta solicitud, Chiquita responde que interpretamos que esta solicitud busca datos y gráficos de las sondas de monitoreo de temperatura (TMP). Chiquita le ha presentado datos y gráficos de las TMPs a la Agencia de Cumplimiento Local (LEA) todas las semanas desde mayo de 2024 en cumplimiento con las cartas de la LEA del 5 de abril y del 29 de mayo de 2024 y con la Orden de Cumplimiento del 6 de junio de 2024.	Se puede acceder a los informes semanales de las TMPs a los que se hace referencia, con datos y gráficos, desde el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita. <sup>1</sup>
b) Todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas pozo abajo	Chiquita no cree que se tomen estos datos. Deseamos analizar en mayor profundidad esta solicitud para comprender mejor qué datos se buscan.	30 días después de que el DTSC apruebe el cronograma, sujeto a aclaraciones y un acuerdo sobre el alcance de la solicitud y la confirmación de que Chiquita no toma estos datos.
c) Todos los datos sin procesar tomados sobre las temperaturas de los cabezales de pozos de gas	Chiquita presenta los datos de las temperaturas de los pozos al Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (SCAQMD) todos los meses, conforme a la Condición 8 de la Orden de Depuración Estipulada en el Caso No. 6177-4 (SOFA).	Se puede acceder a los informes mensuales de la Condición 8 de la SOFA a los que se hace referencia, con los datos de las temperaturas de los cabezales de los pozos, en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita.
d) Todos los datos sin procesar tomados sobre la producción de lixiviados y cualquier caracterización	Chiquita entrega los datos de producción de lixiviados, como también los resultados de las muestras y otras actualizaciones, todos los días, como parte de los "paneles" de extracción de lixiviados de Chiquita, presentados al DTSC y a otras agencias a través del Grupo de Respuesta, Soporte para Respuestas del Vertedero - California, 7.0 - Unidad de Disposición de Lixiviados (Canal de Teams). Además, Chiquita ha presentado todas las caracterizaciones desde mayo de 2024 a través del Canal de Teams.	Se puede acceder a los informes a los que se hace referencia en el sitio web de Mitigación de Olores o a través del Canal de Teams.

<sup>1</sup> Consulte <https://chiquitacanyon.com/odor-mitigation/stipulated-order-for-abatement/>.

**Cronograma de Entregas Propuesto para las Solicitudes de Datos y de Acceso a la Web**

<b>Solicitud del DTSC</b>	<b>Respuesta de Chiquita</b>	<b>Fecha de Entrega Propuesta (Sujeta a Cambios)</b>
	<p>Además de los datos y la información presentados a través del Canal de Teams, Chiquita presenta y publica los siguientes datos e informes en nuestro sitio web de Mitigación de Olores:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los resultados de las muestras de lixiviados presentados al SCAQMD todos los meses conforme a la Condición 38 de la SOFA;</li> <li>• Los datos de extracción de lixiviados presentados al SCAQMD todas las semanas conforme a la Condición 53 de la SOFA; y</li> <li>• Las cantidades de lixiviados extraídos, tratados en el sitio o enviados fuera del sitio para su disposición o tratamiento presentadas al SCAQMD todos los meses, en cumplimiento con la Condición 8 de la SOFA.</li> </ul>	
e) Todos los datos sin procesar tomados sobre la producción de biogás y cualquier caracterización	<p>Chiquita objeta esta solicitud como vaga y demasiado amplia. Para tratar de responder a esta solicitud, Chiquita responde que presentamos los datos de biogás y los análisis de su composición al SCAQMD todos los meses, en cumplimiento con la Condición 8 de la SOFA.</p>	<p>Se puede acceder a los informes mensuales de la Condición 8 de la SOFA a los que se hace referencia, con los datos sobre la producción y caracterización de biogás, en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita.</p>
f) Todos los datos sin procesar tomados de vehículos aéreos no tripulados (UAVs)	<p>Chiquita interpreta que esta solicitud busca obtener los siguientes datos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las mediciones del asentamiento tomadas con drones dos veces por semana presentadas a la LEA y ahora también al DTSC como parte del informe de las inspecciones de las cubiertas del vertedero, en cumplimiento con la Orden de Cumplimiento de la LEA del 6 de junio de 2024.</li> <li>• De ahora en adelante, las imágenes térmicas infrarrojas (FLIR) y los análisis presentados dos veces al mes a la LEA y ahora también al DTSC también en cumplimiento con la Orden de Cumplimiento de la LEA del 6 de junio de 2024; y</li> <li>• Los datos sobre el metano que se deben presentar al SCAQMD todos los meses en cumplimiento con la Condición 8 de la SOFA, a partir del 20 de agosto de 2025.</li> </ul>	<p>Se puede acceder a los datos, las imágenes y los informes a los que se hace referencia, presentados a la LEA, en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita. Los datos sobre el metano que se deben presentar al SCAQMD se publicarán en el sitio web de Chiquita cuando estén disponibles. Chiquita no puede proporcionar acceso online a sistemas de terceros.</p>

## Cronograma de Entregas Propuesto para las Solicitudes de Datos y de Acceso a la Web

Solicitud del DTSC	Respuesta de Chiquita	Fecha de Entrega Propuesta (Sujeta a Cambios)
g) Todos los datos sin procesar tomados sobre los pozos de gas perimetrales	<p>Chiquita interpreta que esta solicitud busca obtener los siguientes datos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las lecturas de metano en GP-13 y GP-15 que se presentan a la LEA todas las semanas en cumplimiento con la Orden de Cumplimiento de la LEA del 6 de junio de 2024 y con la carta del 8 de mayo de 2024; y</li> <li>• Los datos de las sondas perimetrales presentados al SCAQMD todos los trimestres, en cumplimiento con la Regla 1150.1.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se puede acceder a los datos de las sondas presentados al SCAQMD en el sitio web de Chiquita en la página “Landfill Reports” a la que se puede acceder en <a href="https://chiquitacanyon.com/reports/landfill-reports/#1611907502099-98584490-e995eeb6-78834291-8a9f">https://chiquitacanyon.com/reports/landfill-reports/#1611907502099-98584490-e995eeb6-78834291-8a9f</a>.</li> <li>• Se puede acceder a las lecturas semanales del metano presentadas a la LEA, en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita.</li> </ul>
h) Todos los datos sin procesar tomados sobre las presiones del biogás	<p>Chiquita solicita aclaración sobre el alcance de "todos los datos sin procesar" para esta solicitud. No obstante, para tratar de responder a esta solicitud, Chiquita interpreta que esta solicitud busca obtener los siguientes datos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Datos de los gases y de las presiones que se presentan todos los meses a la LEA conforme a la Orden de Cumplimiento del 6 de junio de 2024.</li> </ul>	Se puede acceder al informe presentado a la LEA todos los meses, a los que se hace referencia, con los datos de los gases y las temperaturas, en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita.
i) Todos los datos sin procesar y los informes generados sobre la estabilidad de la pendiente	Chiquita interpreta que esta solicitud busca datos e informes elaborados por el consultor de Chiquita, Geo-Logic Associates, sobre la estabilidad de la pendiente.	Se puede acceder a estos informes a los que se hace referencia en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita.
j) Todos los datos relacionados con los niveles topográficos de referencia y los mojones, incluyendo el proceso utilizado para establecer los datos	Chiquita solicita aclaración sobre el alcance y el propósito de esta solicitud y sobre qué datos se están buscando.	30 días después de que el DTSC apruebe el cronograma, sujeto a aclaraciones y un acuerdo sobre el alcance de la solicitud.
k) Todas las imágenes aéreas o fotográficas, estudios topográficos y escaneos de las instalaciones, de las fisuras, de las grietas por tensión, de los desgarros de cubiertas, de apariciones o acumulaciones de lixiviados y de los tanques de almacenamiento, tomados desde enero de 2022	<p>Chiquita objeta esta solicitud como vaga y demasiado amplia. Para tratar de responder a esta solicitud, Chiquita responde que interpretamos que esta solicitud busca obtener lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las mediciones del asentamiento tomadas con drones, presentadas a la LEA y ahora también al DTSC, dos veces por semana, como parte del informe de las inspecciones de las cubiertas del vertedero, en cumplimiento con la Orden de Cumplimiento de la LEA del 6 de junio de 2024;</li> </ul>	Se puede acceder a los informes a los que se hace referencia en el sitio web de Mitigación de Olores de Chiquita y/o fueron presentados al DTSC en cumplimiento con la carta con los Requerimientos para el Cumplimiento del 20 de junio de 2025.

**Cronograma de Entregas Propuesto para las Solicitudes de Datos y de Acceso a la Web**

<b>Solicitud del DTSC</b>	<b>Respuesta de Chiquita</b>	<b>Fecha de Entrega Propuesta (Sujeta a Cambios)</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De ahora en adelante, las imágenes térmicas infrarrojas (FLIR) y los análisis presentados dos veces al mes a la LEA y ahora también al DTSC también en cumplimiento con la Orden de Cumplimiento de la LEA del 6 de junio de 2024;</li> <li>• Registros de las inspecciones de grietas y fisuras y registros de las inspecciones de las cubiertas geosintéticas con fotografías presentados a la LEA todas las semanas en cumplimiento con el Objetivo 2B de la Orden de Cumplimiento del 6 de junio de 2024.</li> <li>• Registros de inspecciones de filtraciones y acumulaciones con fotografías, presentados al SCAQMD todas las semanas, en cumplimiento con las Condiciones 27(c) y 27(e) de la SOFA.</li> <li>• Informes presentados a la Junta de Control de Calidad del Agua de Los Ángeles de acuerdo a los Requerimientos de Descarga de Desechos (WDRs) de Chiquita.</li> </ul>	
l) Todos los datos de biogás crudo incluyendo notas	Chiquita interpreta que esta solicitud es un duplicado de la solicitud e). Por tal motivo, Chiquita interpreta que esta solicitud es igual a la solicitud e).	N/A <sup>2</sup>
m) Una copia de todos los Procedimientos Operativos Estándar (SOPs) actuales, que incluyan de forma enunciativa más no limitativa, los SOPs para la recolección y el tratamiento de biogás y de lixiviados	<p>Chiquita presentó anteriormente la información solicitada al DTSC en cumplimiento con lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pautas Operativas Estándar para el manejo de lixiviados: Presentadas el 1 de mayo de 2025;</li> <li>• Plan de Gestión de Lixiviados: Presentado el 9 de mayo de 2025 y nuevamente el 1 de julio de 2025;</li> <li>• Plan de Muestreo y Análisis: Presentadas el 9 de mayo de 2025; y</li> <li>• Plan de Contingencia para Lixiviados: Presentado el 1 de julio de 2025.</li> </ul>	Por favor, consulte las presentaciones entregadas al DTSC a las que se hace referencia para obtener la información solicitada.

<sup>2</sup> Las notas relacionadas con los datos de biogás se crean a discreción, caso por caso. Por tal motivo, Chiquita no puede proporcionar esta información.

Cronograma de Entregas Propuesto para las Solicitudes de Datos y de Acceso a la Web		
Solicitud del DTSC	Respuesta de Chiquita	Fecha de Entrega Propuesta (Sujeta a Cambios)
n) Acceso continuo por Internet a todos los datos almacenados online, que incluya TMPs, imágenes FLIR y datos de los gases	N/A	N/A <sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Chiquita no puede proporcionar acceso online a sistemas de terceros. Si se requieren otros datos, por favor, le agradeceremos que los explique y Chiquita consultará si hay alguna forma de proporcionar esos datos.